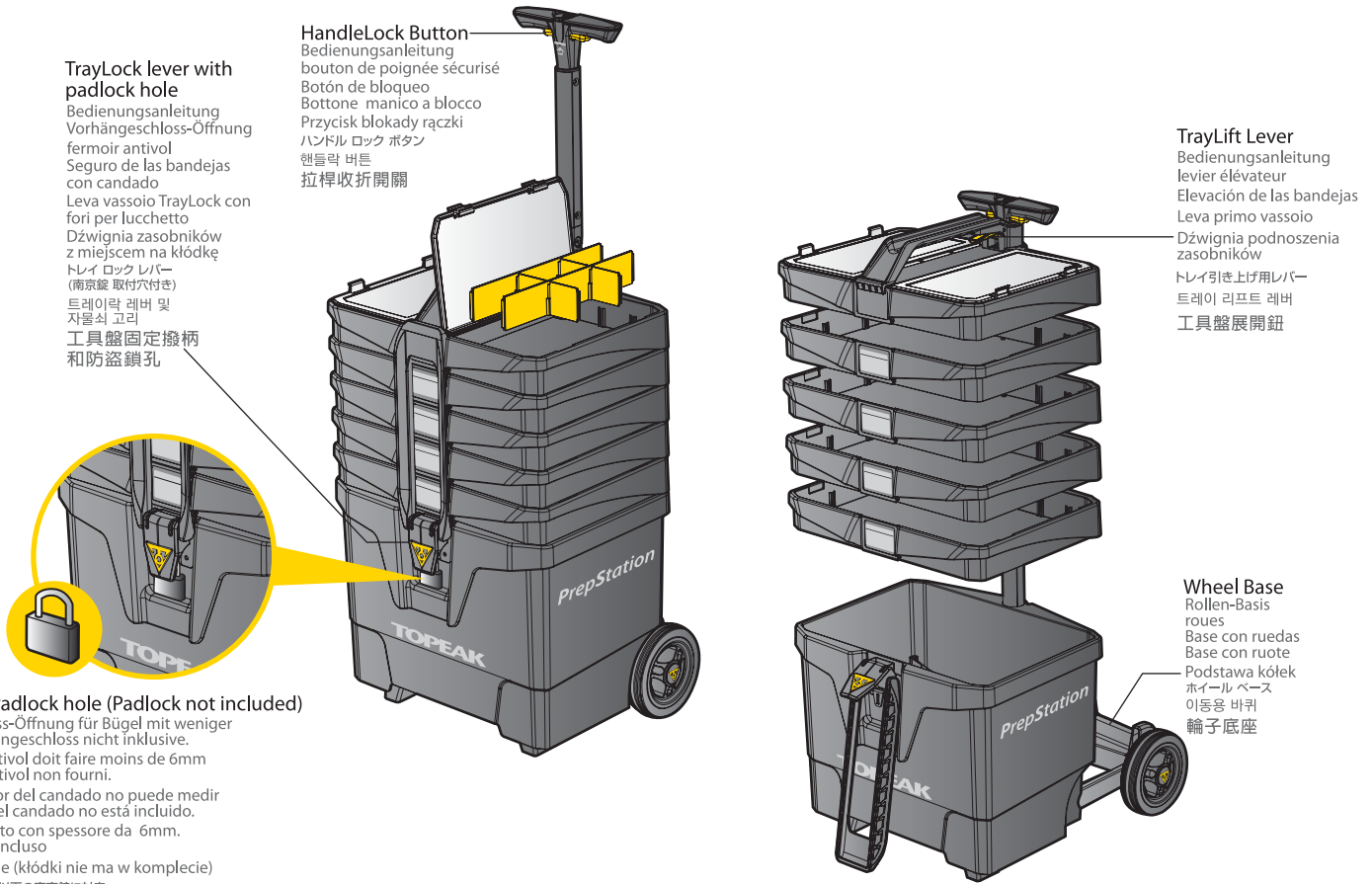




PrepStation Case only

User's Guide

GB D F E I PL J KR CH



TrayLock lever with padlock hole
Bedienungsanleitung
Vorhängeschloss-Öffnung
fermoir antivol
Seguro de las bandejas con candado
Leva vassoio TrayLock con fori per lucchetto
Dźwignia zasobników z miejscem na klódkę
トレイロックレバー (南京錠 取付穴付き)
트레이락 레버 및 자물쇠 고리
工具盤固定撥柄和防盜鎖孔

HandleLock Button
Bedienungsanleitung
bouton de poignée sécurisé
Botón de bloqueo
Bottone manico a blocco
Przycisk blokady rączki
ハンドルロックボタン
핸들락 버튼
拉桿收折開關

TrayLift Lever
Bedienungsanleitung
levier élévateur
Elevación de las bandejas
Leva primo vassoio
Dźwignia podnoszenia zasobników
트레이리프트레버
工具盤展開鈕

Wheel Base
Rollen-Basis
roues
Base con ruedas
Base con ruote
Podstawa kółek
ホイールベース
이동용 바퀴
輪子底座

6mm(0.24")Padlock hole (Padlock not included)

Vorhängeschloss-Öffnung für Bügel mit weniger als 6 mm. Vorhängeschloss nicht inklusive.

Le câble de l'antivol doit faire moins de 6mm d'épaisseur. Antivol non fourni.

La parte superior del candado no puede medir mas de 6mm y el candado no está incluido.

Fori per lucchetto con spessore da 6mm. Lucchetto non incluso

6mm wglębienie (klódky nie ma w komplecie)

シャックル径 6mm以下の南京錠に対応。(南京錠は付属していません。)

6mm 자물쇠 (자물쇠 별도구매)
6mm防盜鎖孔 (未附鎖具)

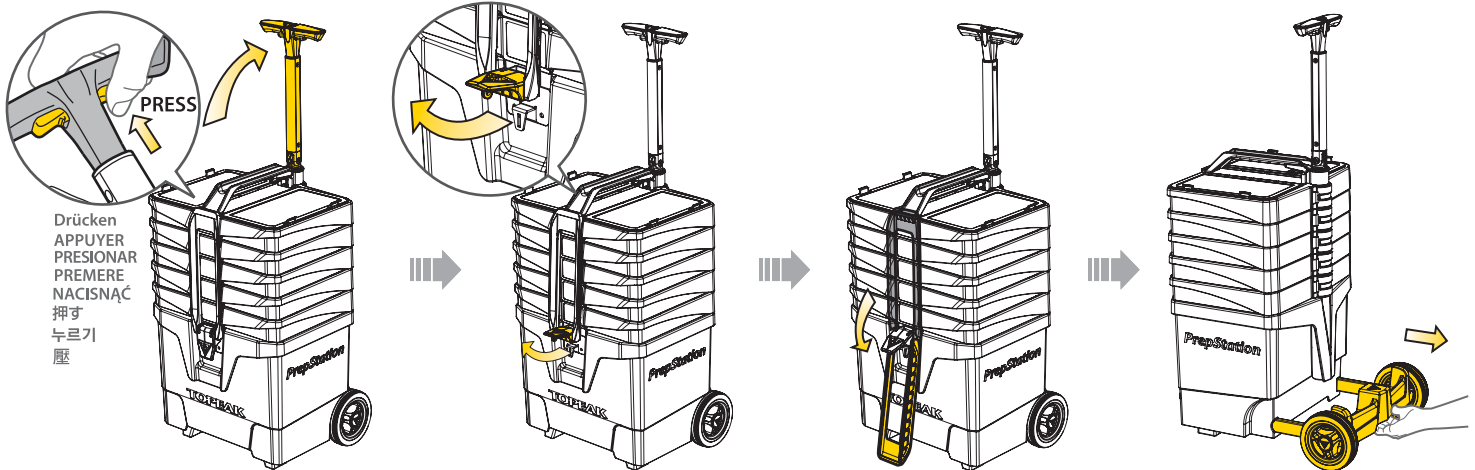
<p>GB WARRANTY</p> <p>2-year Warranty: All mechanical components against manufacturer defects only.</p> <p>Warranty Claim Requirements To obtain warranty service, you must have your original sales receipt. Items returned without a sales receipt will assume that the warranty begins on the date of manufacture. All warranties will be void if the product is damaged due to user crash, abuse, system alteration, modification, or used in any way not intended as described in this manual. * The specifications and design are subject to change without notice.</p> <p>Please contact your Topeak dealer with any questions. For USA customer service call: 1-800-250-3068 www.topeak.com</p>	<p>D GEWÄHRLEISTUNG</p> <p>2 Jahre Gewährleistung auf alle verbauten Teile, jedoch nur gegen Hersteller-mängel.</p> <p>Gewährleistungsansprüche Sie benötigen Ihren Originalkaufbeleg um den Gewährleistungs-Service zu erhalten. Bei Artikel die ohne Kaufbeleg eingesendet werden, wird davon ausgegangen, dass die Gewährleistung mit dem Herstellungsdatum beginnt. Alle Gewährleistungsansprüche werden ungültig, wenn der Artikel auf Grund eines Unfalls beschädigt oder zweckentfremdet wurde, Systemänderungen oder andere Veränderungen vorgenommen wurden oder der Artikel anderweitig verwendet wurde als in diesem Handbuch beschrieben. * Änderungen in Design und Eigenschaft bedürfen keiner vorherigen Ankündigung</p> <p>Topeak Produkte sind ausschließlich im Fahrradfachhandel erhältlich. Bitte nehmen Sie Kontakt mit Ihrem nächsten Topeak Händler auf, um offene Fragen zu klären. Für Kunden in Deutschland, Tel. 0261-899998-28 Homepage: www.topeak.de</p>	<p>F GARANTIE</p> <p>Garantie de 2 ans : toutes parties mécaniques contre tout défaut de fabrication.</p> <p>Réclamation de la garantie Pour bénéficier de notre service de garantie, vous devez être en possession de la facture d'achat originale. Si le produit nous est retourné sans cette facture d'achat, nous considérons la date de fabrication comme début de la garantie. Toute garantie sera considérée comme nulle si le produit a été endommagé suite à une chute, à un abus, une surcharge, à un quelconque changement ou modification ou à une utilisation autre que celle décrite dans ce manuel. * Les spécifications et l'apparence peuvent être sujettes à certaines modifications.</p> <p>Contactez votre revendeur Topeak si vous avez la moindre question. For USA customer service call : 1-800-250-3068 www.topeak.com</p>
<p>E GARANTÍA</p> <p>Garantía de 2 años: Todos los componentes mecánicos sólo contra defectos del fabricante.</p> <p>Requerimientos para Redamación de Garantía Para obtener los servicios de Garantía, tiene que disponer del justificante de compra original. En los artículos devueltos sin el justificante, se considerará como fecha de inicio de la Garantía la fecha de fabricación. No se considerarán cubiertos por la Garantía los artículos dañados por golpes, abuso, alteraciones o uso de otra manera o para otros usos a los descritos en este Manual. * Especificaciones y diseño sujetos a cambios sin notificación previa.</p> <p>Por favor, contacte con su vendedor Topeak para cualquier consulta. For USA customer service call: 1-800-250-3068 www.topeak.com</p>	<p>I GARANZIA</p> <p>2 Anni di garanzia : solo per difetti di produzione alle parti meccaniche.</p> <p>Condizioni di garanzia Per usufruire della garanzia è necessario essere in possesso dello scontrino originale di acquisto. In caso il prodotto ci venga restituito senza lo scontrino la garanzia decorrerà dalla data di fabbricazione. La garanzia decade qualora il prodotto venga danneggiato da uso improprio, sovraccarico, modifiche o utilizzato in maniera diversa da quella descritta nelle presenti Istruzioni d'uso. * Le caratteristiche del prodotto possono essere cambiate senza preavviso</p> <p>I prodotti Topeak sono in vendita nei negozi specializzati per ciclisti. Per ogni richiesta o chiarimento rivolgetevi al rivenditore Topeak più vicino. Sito web: www.topeak.com</p>	<p>PL GWARANCJA</p> <p>2-letnia gwarancja</p> <p>Warunki gwarancji Aby uzyskać serwis gwarancyjny, niezbędny jest dowód zakupu. Wszystkie gwarancje są nieważne jeżeli produkt został uszkodzony w wyniku wypadku czy kolizji, modyfikacji produktu lub wykorzystywania w sposób niezgodny z instrukcją. * Specyfikacja i wygląd mogą ulec zmianie bez powiadomienia.</p> <p>Jeśli masz jakiekolwiek pytania, skontaktuj się ze swoim sprzedawcą Topeak lub zadzwoń do dystrybutora (0 22) 673 83 48</p>
<p>J 保障期間</p> <p>ご購入日より2年間：製造上の欠陥による機械部品の不良が対象です。</p> <p>保障の請求 保障を受けるには、ご購入日の日付の入った領収書が必要です。領収書なしで保障を受ける場合の保障期間は製造年月日から起算させていただきます。お客様の事故などによる外的要因、誤使用、改造、およびこの取扱説明書に従わない本来の用途以外のご使用による故障は保障を受けられません。故障した製品は故障状況を明記して、お買上げの販売店へお持ちください。お送りになる場合の送料はお客様にてご負担をお願いします。 * スペックやデザインは改良のため予告なく変更されることがあります。</p> <p>トピーク製品は全国有名自転車店でお買い求めいただけます。 ご質問は、最寄のトピーク正規販売店へどうぞ。 Website : www.topeak.jp</p>	<p>KR 품질보증</p> <p>제한적 2년 품질 보증 : 소비자 과실을 제외한 제조과정상 모든 요인에 대하여 2년간 보증합니다.</p> <p>품질 보증을 위한 필요조건 품질 보증 서비스를 받으실려면, 반드시 원본 구매 영수증을 제시 해야 합니다. 구매 영수증이 없는 경우, 모든 제품은 그 제품의 가장 최초의 제조일로부터 3개월 후를 구입일로 인정합니다. 본 제품을 사용 중 외부로부터 손상되었거나 사용자의 오용, 남용, 임의 개조, 변경 또는 사용설명서에서 기술한 내용에 맞지 않게 사용된 경우 품질 보증을 받을 수 없습니다.</p> <p>* 제품의 제원이나 디자인은 사전공지 없이 변경될 수 있습니다. 토픽사의 제품은 전문 대리점에서만 구입 가능합니다. 제품 문의 : (주)하이랜드스프츠 TEL.031-8022-7510 홈페이지 : www.hlsc.co.kr, www.topeak.com</p>	<p>CH 產品保固</p> <p>保固要求： 申請保固期限中的服務，須檢具購買時之發票，若無法提供，則其保固期限將自製造日期開始算起。若因使用者不慎摔壞、使用不當、自行改裝、更改系統或未能按照說明書上的正確操作方式，本產品將不被列入保固範圍。</p> <p>Topeak 產品僅有在本公司授權的專業經銷商購買，才能享有保固的權利。 * 本公司保固產品規格變更之權利。</p> <p>Topeak 產品相關的資訊，請洽詢 Topeak 當地授權的經銷商，或聯絡 台灣 捷安特 服務專線：(04)4055-9555 中國上海 海伯司達 服務專線：(21) 2037-1000 網址：www.topeak.com</p>



PrepStation Case only

User's Guide

OPERATION OF PREPSTATION / HANDHABUNG DER PREPSTATION / MANIPULATION DU PREPSTATION / FUNCIONAMIENTO DEL PREPSTATION / OPERAZIONI DELLA PREPSTATION / OBSŁUGA PREPSTATION / 操作方法 / 프렙스테이션 사용법 / PREPSTATION 操作説明



Press HandleLock button to unfold T-handle

Drücken Sie die Taste des HandleLocks, um den T-Griff auszuklappen.
Presser le bouton de sécurité pour déplier le manche en T
Presionar el botón para poder extender el mango
Premere il manico per estrarre il manico a T
Naciśnij przycisk aby wyciągnąć uchwyty
ハンドル ロック ボタンを押しながら、ハンドルを起こします。
핸들락 버튼을 눌러 T_핸들을 위로 올립니다.
按壓拉桿鈕來展開T型提把

Release TrayLock lever

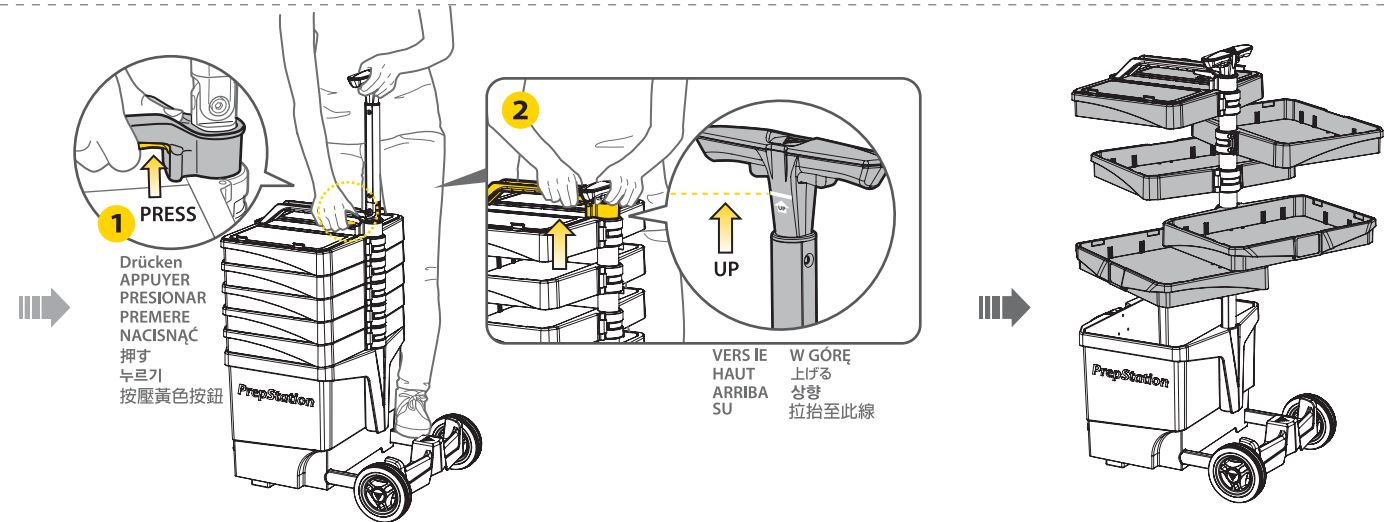
Lösen Sie den TrayLock-Hebel.
Libérer le fermoir
Desbloquer para poder abrir las bandejas.
Rilasciare la leva del blocca carrello
Odpicie dźwigni
トレイ ロック レバーを起こします。
트레이락 레버를 올려 해제합니다.
鬆開固定扣環

PULL down the tray stabilizer

Ziehen Sie die Arretierung für die Ablagen nach unten.
Baisser le stabilisateur de compartiment
Empujar hacia abajo el estabilizador de las bandejas.
SPINGERE in giù lo stabilizzatore del carrello
Pociągnij w dół stabilizator zasobnika
トレイ スタビライザーを引き下ろします。
트레이 스테빌라이저를 내립니다.
放下固定片

Extend wheel base for greater stability

Ziehen Sie die Rollen-Basis für eine bessere Standfestigkeit der Box aus.
Déployer les roues pour plus de stabilité
Extender las ruedas de la base para mayor estabilidad.
Estendere la base del carrello per una migliore stabilità
Wysuń podstawę dla większej stabilności
安定性を高めるため、ホイールベースを拡張します。
휠 베이스를 빼내어 프렙스테이션을 지지합니다.
拉出輪子底座增加穩定性



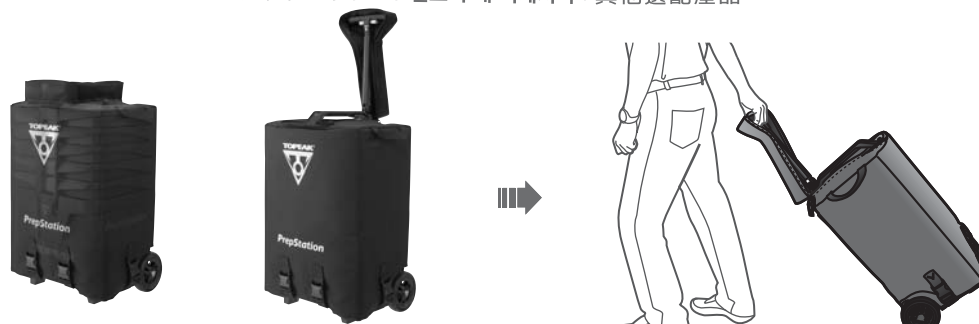
Press TrayLift lever and raise tool trays to marked line as shown

Drücken Sie den Hebel des TrayLifts und ziehen Sie die Ablagen bis zur Markierung.
Actionner le levier et soulever les compartiments jusqu'à la ligne indiquée
Apretar el botón de la parte superior para elevar las bandejas de herramientas hasta la marca como se muestra.
Tirare la leva del carrello ed estrarre i vassoi fino al punto indicato
Naciśnij dźwignię i podnieś zasobniki do zaznaczonej linii, jak pokazano na rysunku
トレイ 引き上げ用レバーを押しながら、ハンドル上部に記されたラインまでトレイを引き上げます。
트레이 리프트 레버를 누르면서 톨 트레이를 UP 표시까지 들어 올립니다.
將工具盤抬至標示線位置展開固定(如上圖所示)

Extend tool trays for use

Ziehen Sie die Ablagen heraus, um sie verwenden zu können.
Etendre les compartiments pour utiliser
Extender las bandejas de herramientas para usar.
Utilizzate il carrello
Ustaw zasobniki do użytku
トレイを引き上げた状態で使用します。
톨 트레이를 확장한 후 사용 가능
展開工具盤以便利使用

OPTIONAL ACCESSORY / OPTIONALES ZUBEHÖR / ACCESSORIES EN OPTION / ACCESORIOS OPCIONALES OPTIONAL / ACCESSORI OPZIONALI / WYPOSAŻENIE OPCJONALNE / オプション アクセサリー / 별도 구매 액세서리 / 其他選配產品



PrepStation Case Cover
Art No. TPS-01PB